

TRASLADANDO LA EVALUACION DEL NIÑO AL HOGAR
PROGRAMACION PARA NIÑOS PEQUEÑOS CON SORDOCEGUERA
ESTRATEGIAS DE EVALUACION

Deborah J. Gleason, M.Ed.
Servicio Preescolar
Perkins School for the Blind
175 North Beacon Street
Watertown, MA 02172 U.S.A.
(508) 429-3855

Presentado en:

Asociación Internacional para la
Educación de las Personas Sordociegas
XI Conferencia Mundial
Córdoba, Argentina
Julio 13, 1995

Evaluación de Niños Pequeños con Discapacidad Visual y/o Multi-Impedidos

La evaluación educacional de los niños con discapacidad visual y multi-impedidos es un proceso complejo que va más allá de la administración de una herramienta simple formal de evaluación.

Esta dinámica y el proceso son más efectivos cuando involucra un esfuerzo cooperativo del equipo, con la familia del individuo y los proveedores de servicio, considerados éstos como miembros de un equipo integral. Esto da como resultado la planificación de un programa educacional que es funcional y significativo para la persona y su familia.

El proceso de evaluación de un niño con discapacidad visual y multi-impedido incluye seis componentes mayores:

- preparación inicial y planificación.

- entrevistas con padres/tutores y maestros/proveedores de servicios.

- observaciones del niño.

- administración de herramientas de evaluación formal, si el equipo lo considera apropiado.

- resumen e interpretación de la información obtenida

- desarrollo de recomendaciones para planificar e implementar un programa educacional para el niño.

Estos componentes interactúan e influyen directamente uno sobre otro, con información que proviene de una gran variedad de fuentes para un niño en particular.

Nota: Este paquete de evaluación es uno de los tantos recursos que puede ser útil al evaluador. Por lo tanto, se deja espacio para que cada evaluador incluya ideas o sugerencias adicionales específicas que pueda encontrar pertinente.

Fijar la Preparación y Planificación de la Etapa

La preparación para la evaluación incluye, siempre que sea posible, una revisión previa de los registros e informes médicos y educacionales. Los informes oftalmológicos/optométricos son particularmente de gran ayuda. Cuando no están disponibles, use recursos alternativos de información, incluyendo entrevistas y observación del niño. Esta información se puede usar para planificar el proceso de evaluación y provee una conducta base sobre la cual comenzar la evaluación. Además, considerar el propósito de la evaluación como la guía del proceso.

Al revisar los informes previos (o través de entrevistas observaciones), atender a la siguiente información:

- ¿Cuál es la etiología/diagnóstico médico? ¿Cuáles son implicaciones funcionales para el niño?

- ¿Hay alguna contraindicación médica para ciertas actividades? Si el niño por ejemplo tiene convulsiones, no use luces intermitentes durante la evaluación de la visión funcional.

- ¿Cuál es la causa y la edad de aparición de la pérdida visual y qué implicaciones tiene para el niño? Si, por ejemplo, hay un daño en la mácula (centro de la retina), podría haber dificultad para percibir detalle y color. El funcionamiento visual óptimo puede ocurrir solamente bajo una iluminación baja. En este caso, durante la evaluación de la visión funcional, preste particular atención a la percepción de color y a su nivel de respuesta bajo diversas condiciones de luz.

- ¿Es la información oftalmológica/médica actualizada? Si la respuesta fuera no, ¿cómo se puede obtener una información actualizada?

- ¿Cuál es el patrón general de desarrollo? ¿Hay áreas particulares fuertes y débiles, o son destrezas desarrolladas equitativamente a través de todas las áreas?

- Describa el/los programas educacionales en los cuales la persona ha participado. ¿Qué focalizó el programa? ¿Cómo se relacionaron los aspectos fuertes del niño y las necesidades? Por ejemplo, si las destrezas de auto-cuidado están significativamente por debajo de otras áreas del desarrollo, ¿han sido una prioridad de enseñanza en la escuela o en el hogar? ¿Son las áreas débiles debido primordialmente a una falta de oportunidad educacional o hay otras causas para tal dificultad? ¿Las áreas que aparecen fuertes han sido totalmente desarrolladas o ellas reflejan destrezas enseñadas aisladamente?

- ¿Qué instrumentos de evaluación, si hubiera alguno, están siendo actualmente usados? ¿Son necesarias las adaptaciones en estos instrumentos para lograr una evaluación más apropiada a la persona?

- ¿Qué servicios recibe el niño (ej., terapia ocupacional, terapia física, fonoaudiología, orientación y movilidad, etc.)? Considerar éstos en la determinación del alcance de la evaluación educacional. Si, por ejemplo, un niño recibe servicios de terapia física regularmente puede ser de mayor ayuda colaborar con el terapeuta físico en la observación de las destrezas motoras gruesas.

Entrevistas para Proveer Información Importante Acerca de la Persona

Las entrevistas con los padres/tutores del niño y maestros/proveedores de servicio, pueden otorgar una importante información acerca del niño que de otra manera no se podría disponer. Tal información ayuda a clarificar el propósito de la evaluación y focaliza la misma sobre preocupaciones particulares de la familia y el maestro. Esto ayuda al evaluador a seleccionar materiales y técnicas apropiadas para asegurar que las recomendaciones y las metas sean relevantes y funcionales para el niño y su familia. Seleccione solamente aquellas preguntas que son relevantes para el niño y su familia. Esté alerta y sea sensible al sistema de valores de la familia y a cualquier diferencia cultural.

Los padres son miembros integrantes del equipo de evaluación de su niño. Es importante reconocer y validar sus observaciones y conocimiento de sus propios niños. Los miembros de la familia pueden algunas veces no estar seguros acerca de cómo responder a alguna de las preguntas. La entrevista y las guías de observación pueden también ser usadas para ayudar a los padres y maestros a organizar observaciones futuras para compartir con el evaluador.

Realiza preguntas abiertas y continúe con tantas preguntas específicas como sea necesario. Evite las preguntas "si-no". Compare la información potencial ganada a través de respuestas a preguntas abiertas tales como "Cuénteme acerca de la hora de comida con Michael" con aquella obtenida de "¿Se alimenta solo Michael?" Los siguientes tipos de preguntas pueden sacar información útil:

- Una pregunta abierta tal como, "¿Cómo es su niño en el hogar/escuela?" Puede sacar información en relación a las preocupaciones de la familia y a las áreas fuertes y débiles del niño.

- ¿Cómo es la visión de su niño? ¿Ha observado algún cambio en la visión?

- ¿Está tomando alguna medicación? ¿Son Uds. conocedores de algún efecto que la medicación pueda tener sobre el funcionamiento visual o conductual de su niño?

- ¿Qué tipos de actividades/objetos su hijo disfruta más? (Sugerencia: Trate de encontrar refuerzos apropiados antes de iniciar el trabajo con el niño)

-¿Hay algunas actividades u objetos que particularmente no le gustan a su niño?

- ¿Qué actividades parecen ser más fáciles para su niño?
- ¿Con qué tipo de actividades su niño parece tener mayor dificultad?
- Sugerencia: use la información arriba descrita en la planificación para iniciar la evaluación con actividades que el niño disfruta y con las cuales puede tener éxito.
- Describa las actividades de juego de su niño
- ¿Cómo su niño interactúa y/o juega con sus hermanos? ¿Con otros niños?
- ¿Qué piensa que puede ver su hijo? ¿Cómo usa su niño su visión en el hogar/escuela?
- ¿Hay algunas condiciones en la iluminación en la cual su niño parece tener mayor dificultad?
- ¿Usa su niño anteojos? Si su respuesta es si ¿todo el tiempo o por momentos? ¿Cómo reacciona su niño a los anteojos (ej. se los deja puestos, se los saca, se los deja solo para trabajos a distancia, mira por encima de los anteojos cuando debe realizar un trabajar de cerca, etc.)? ¿Desde cuándo su niño usa anteojos? ¿Tiene alguna reacción cuando se le cambian los anteojos? Si, por ejemplo, él usó los anteojos todo el tiempo pero ahora comienza a sacárselos, esto podría indicar que es necesario cambiar la prescripción.
- ¿Está interesado su niño en las luces? ¿Personas? ¿Objetos? ¿Dibujos?
- ¿Qué tamaño de objetos aparenta él ver? ¿A qué distancia?
- ¿Cómo reconoce su niño a los miembros de la familia? (¿A través de sus voces? ¿Visualmente? ¿A qué distancia?
- ¿Cómo explora su niño los objetos? (¿Táctilmente?, ¿Visualmente?, ¿Auditivamente?)
- ¿Su niño prefiere o le disgustan ciertas texturas?
- ¿Cómo se comunica su niño? ¿Cómo puede Ud. decir lo que él/ella quiere?
- ¿cómo realiza su niño las destrezas de auto-cuidado (alimentación, vestido, control de esfínteres)?

- ¿Se moviliza su niño en espacios internos y externos (ej. camina gatea, rueda, silla de rueda, andador)?
- ¿Qué aprende su niño en el hogar? ¿en la escuela?
- ¿Tiene Ud. preocupaciones o preguntas acerca de cualquier rutina diaria tal como sueño, alimentación, control de esfínteres?
- Describa un día típico de su niño. ¿Hay horas del día en que él está más alerta? (Sugerencia: tenga esto en cuenta cuando agenda las observaciones y las evaluaciones)
- ¿Fue durante la evaluación la conducta típica que su niño tiene en el hogar/escuela? Si no, ¿en qué difirió
- Describa algunos de los cambios que haya observado en su niño desde el año pasado. (Seleccione el fragmento de tiempo apropiado)
- ¿Cuáles son sus deseos y sueños para su niño? ¿qué piensa Ud. que es importante para él aprender este año? ¿Durante los próximos años?
- ¿Tiene algunas preguntas acerca de las necesidades visuales de su niño?
- ¿Tiene algunas áreas específicas que a Ud. le gustaría cubrir?
- ¿Tiene algunas otras preguntas o preocupaciones?

Observaciones que Proveen un Panorama Más Completo de la Persona

Las observaciones continuas del niño y las situaciones variadas contribuyen a obtener un panorama confiable y preciso de los aspectos fuertes y débiles del niño. Para los niños con discapacidad visual y multi - impedidos, no hay ninguna herramienta de evaluación que ofrezca toda la información necesaria. Las observaciones del niño en medios familiares y desconocidos proveen importante información que completan la obtenida a través de las entrevistas y las evaluaciones formales. El reconocimiento y validación de las observaciones y el conocimiento de su propio niño por los miembros de la familia, tutores, y proveedores de servicios educacionales es un importante componente del proceso de evaluación.

La siguiente lista de observación no intenta ser exhaustiva, pero provee una guía general de información suplementaria obtenida a través de entrevistas y destrezas medidas a través de instrumentos de evaluación formal. Parte de esa información puede haber sido obtenida durante el proceso de entrevista y otra información puede no estar disponible. Dependiendo del tiempo disponible, Ud. puede dejar guías de observación específica con la familia y los maestros del niño, directamente involucrados en el proceso de evaluación, y revisar sus observaciones en la próxima visita. Las observaciones en las siguientes áreas proveen información acerca de los aspectos fuertes y débiles particulares del niño que pueden ser usados para desarrollar programas educacionales apropiados.

Página 7
D. Gleason
Sept. 5, 1995

Medio Ambiente de Aprendizaje

- Describa la disposición del hogar y habitaciones y de las áreas alrededor de la escuela usadas por el niño. Incluya información acerca de las condiciones de iluminación, contraste, marcas/referencias para la movilidad, nivel de ruido, nivel de desorden y organización general del espacio.
- ¿Quién está disponible para interactuar con el niño -pares, adultos?
- Describa cómo el funcionamiento del niño se ve afectado por la diversidad de medios ambientes
- Describa cómo el niño es estimulado a usar la visión funcional a través de las actividades de la vida diaria tanto en el hogar como en la escuela.
- Describa cómo el niño es estimulado a comunicarse a través de las actividades de la vida diaria tanto en el hogar como en la escuela.
- Describa cómo los adultos en el medio del niño responden a los intentos de comunicación del niño. Describa cómo responden los familiares y o pares.
- ¿Cómo los adultos demuestran flexibilidad y creatividad en la adaptación del medio/materiales/métodos/estrategias para cubrir las necesidades particulares del niño?
- ¿Con qué tipo de actividades las personas se sienten cómodas para trabajar con el niño? Considerar su tolerancia por actividades "sucias", actividades estructuradas, tiempo disponible, etc.
- Describa cualquier equipamiento adaptado disponible para el niño.
- Considere el medio ambiente de aprendizaje cuando realiza recomendaciones para que puedan ser realísticamente llevadas a cabo en el contexto del medio ambiente actual del niño (hogar, escuela, comunidad, recreación). Preste particular atención al desarrollo de actividades funcionales y apropiadas a la edad y a las situaciones de aprendizaje.

Estilo de Aprendizaje

- Describa las estrategias exploratorias del niño. ¿Qué tipo de objetos examina? ¿Cómo es más efectivo estimularlo al niño a explorar?
- Describa el tiempo de procesamiento del niño en varias situaciones. ¿Cuántas "pausas" el niño necesita a los fines de responder a situaciones/actividades familiares? ¿en actividades/situaciones desconocidas?
- ¿Qué tipo de refuerzos son más efectivos -para este niño en, particular -reconocimiento social, alimento, juguete preferido, luz, música, toque, movimiento vestibular, etc.?
- ¿Qué relación maestro/niño es más efectiva cuando se aprende una nueva tarea?
- ¿Qué relación maestro/niño es más efectiva cuando se refuerzan practican / generalizan destrezas?
- ¿Tiene el niño conductas que interfieren con el aprendizaje? Describa la/s conducta/s. ¿Cuándo ocurren más frecuentemente? ¿Cuándo son menos frecuentes? ¿Cuál es el propósito por parte del niño de hacer la conducta? ¿Cómo son manejadas las conductas?
- ¿Por cuánto tiempo el niño puede atender las tareas? ¿Difiere esto en cuanto al tipo de tarea? ¿Familiaridad de la tarea? ¿Hora del día? ¿Condiciones de iluminación? ¿Características sensoriales de la tarea?
- ¿Cómo se obtiene una mejor atención por parte del niño -contacto ocular, signos/gestos, sonidos, palabra hablada, tacto, impulso físico, combinación?
- ¿Si disminuye la atención en una tarea, en qué situaciones puede recuperarse u obtenerse la atención? ¿Cómo?
- ¿Se distrae el niño visual, auditiva, táctilmente? (¿a través de una sobreestimulación general?)
- ¿Cuán efectivas son las demostraciones físicas (asistencia de mano sobre mano o mano bajo mano)? ¿demostraciones visuales? ¿referencias de señalamiento? ¿consignas verbales?
- ¿Podría el niño generalizar destrezas a situaciones nuevas? ¿a nuevos objetos? Si, por ejemplo, ha sido enseñado en la escuela a destornillar tornillos y tuercas, ¿puede también desenroscar la tapa del tubo de dentífrico en el hogar?

- ¿Qué posiciones son más efectivas para el niño en actividades específicas? ¿Habrá posiciones que Ud. desearía evitar?

- ¿Cuáles son las condiciones óptimas de aprendizaje para este niño?

Página 10

D. Gleason

Sept. 5, 1995

Funcionamiento Visual

- ¿Está el niño visualmente alerta/atento?
- ¿Atiende el niño a objetos o personas particulares?
- ¿Qué tamaño o color de objetos el niño atiende? ¿a qué distancia?
- ¿Usa el niño anteojos? ¿cuándo usa los anteojos? (Ej. en la escuela, para mirar de lejos, de cerca, ¿todo el tiempo?) ¿Hay alguna diferencia al realizar una actividad cuando usa los anteojos?
- ¿Las diferentes condiciones de iluminación afectan la respuesta del niño?
- ¿Está especialmente el niño atento en situaciones específicas? ¿aumenta o disminuye la atención visual del niño durante ciertas actividades o en ciertos lugares? ¿ha notado alguna similitud o patrones?
- ¿Cuánto tiempo atiende el niño visualmente sin fatigarse?
- ¿Cómo explora el niño los elementos? (¿visual, táctil, auditivamente, una combinación? ¿primero explora el objeto táctilmente y luego lo examina visualmente? etc.)
- ¿Busca el niño elementos que se le han caído o perdido? ¿a qué distancia? ¿cuán sustanciosa es la búsqueda/
- ¿Son las actividades motoras finas primariamente ejecutadas visual o táctilmente?
- ¿Demuestra el niño conductas autoestimulatorias (ej. mirar fijamente la luz, hurgarse el ojo, mover rápidamente los dedos sobre los ojos, etc.) ? ¿cuándo ocurren usualmente estas conductas? ¿cómo son ellas redirigidas de manera más efectiva?
- ¿Exhibe el niño conducta de evitar visualmente tales como mirar deliberadamente hacia otro lado en lugar de mirar luces, objetos o personas?
- ¿Cuán consistentes son las respuestas visuales del niño? ¿Aparece fluctuante el uso de la visión funcional del niño?
- ¿Demuestra el niño una búsqueda visual directa? Descríbala. ¿Localiza el niño visualmente un objeto pero mientras lo está alcanzando mira hacia otro lado?

- ¿Responde el niño visualmente más a objetos familiares que a los desconocidos?
- Observe y describa las respuestas visuales del niño en diferentes campos visuales, incluyendo visión central versus visión periférica.
- Describa las respuestas visuales del niño variando los niveles de contraste, por ejemplo, el niño visualmente ubica con exactitud demostrando regocijo el color beige en contraste con el plato rojo, pero no es capaz de localizarlo visualmente sobre la bandeja de una silla alta de color similar beige.
- Describa cómo el niño responde a un fondo visualmente "cargado" (ej. podría localizar visualmente un juguete favorito sobre una manta de color sólido, pero no sobre una alfombra oriental con patrones multicolores; puede atender visualmente cambiando la mirando entre dos juguetes y eligiendo uno, pero no podría escanear visualmente una repisa o una caja de juguetes llena de juguetes para localizar su favorito.

Habilidades Sensoriales - Táctil, Auditivo

- ¿Cómo reacciona el niño a diferentes texturas? ¿con placer? ¿retirándola?
- ¿Prefiere el niño ciertas texturas? ¿sobre todas las partes del cuerpo o solamente en partes específicas?
- ¿Cómo responde el niño a texturas desconocidas o inusuales?
- ¿Describe como el niño responde a sonidos familiares en el medio ambiente? atiende, gira hacia el sonido, se retira de los sonidos, reconoce sonidos (ej. se excita ante el sonido del agua que corre por la bañera, se dirige hacia la puerta cuando escucha el transporte escolar, mueve su boca cuando escucha sonar la campana del microondas indicando que la comida está lista, etc.)
- Describe como el niño responde a sonidos no familiares en el medio ambiente.
- ¿A qué tipo de sonidos el niño responde? Describe.
- ¿Cómo reconoce y explora los objetos? ¿personas? ¿lugares? ¿actividades? (¿a través de referencias auditivas? ¿referencias táctiles? ¿referencias visuales? ¿referencias multisensoriales? ¿referencias contextuales? ¿referencias ambientales?)
- ¿Cómo tolera las actividades de movimiento?
 - ¿Prefiere ciertos movimientos o posiciones?
 - ¿Le disgusta o evita ciertos movimientos o posiciones?
- ¿Qué tipo (visual, auditivo, táctil, vestibular, olfativo, gustativo) y cantidad de estimulación sensorial es mejor manejada por el niño?
- ¿Cuánto tiempo le lleva al niño responder a un estímulo sensorial? ¿el tiempo que toma parece ser demasiado largo o imprevisible?
- ¿Cómo el niño muestra signos de sobreestimulación? ¿Se queda quieto, grita, se retira, se agita o irrita, muestra desinterés en la actividad/materiales, evita las tareas /materiales, se retira de la tarea/materiales, cierra los ojos, se duerme, etc.?
- ¿Cuán bien moduladas son las respuestas del niño?

Desarrollo Social y Emocional

- ¿Cómo reacciona el niño a personas conocidas? ¿y a extraños?
- ¿Cómo reconoce el niño a personas familiares? ¿visualmente, por la voz, tocándolos, a través de referencias contextuales?
- ¿Cómo responde el niño a otros niños? ¿a hermanos? ¿a animales domésticos?
- ¿Reacciona el niño de manera diferente en medios familiares y desconocidos? ¿puede reconocer miembros de la familia en medios ambientes inusuales o inesperados?
- ¿Cómo es el niño cuando está cómodo? ¿puede el niño confortarse a si mismo? Si fuera si, ¿cómo?
- ¿Tiene el niño un vínculo emocional con alguien en su medio ambiente? ¿cómo es demostrado?
- ¿Demuestra el niño una preferencia para interactuar con adultos o con pares? ¿demuestra una preferencia por ciertas personas o tiene un amigo favorito?

Desarrollo de Conceptos

- Describa las estrategias de exploración del niño (ver estilo de aprendizaje).
- ¿Explora el niño activamente el medio ambiente? ¿cómo? ¿Usa sus manos para explorar? ¿Usa sus pies para explorar? ¿Usa movimiento para explorar?
- Describa el juego del niño tanto con objetos familiares como nuevos. ¿Es repetitivo? ¿Hay una exploración limitada o extensa? ¿Son los objetos familiares reconocidos? ¿cómo lo demuestra?
- ¿Cómo resuelve problemas simples? (ej. para obtener o alcanzar un objeto, sobrepasar un obstáculo, obtener la atención de alguien)
- ¿Es el niño capaz de generalizar las destrezas? ¿bajo qué grado y tipo de asistencia/enseñanza/apoyo?

Página 15
D. Gleason
Sept. 5, 1995

Destrezas de Auto-Cuidado

Describa las habilidades del niño en las siguientes áreas:

- alimentación
- desvestirse
- vestirse
- lavarse
- bañarse/ducharse
- necesidades del uso del baño
- cuidado del cabello
- cepillado de dientes
- mantener ordenados los artículos personales
- ¿otras áreas?

En sus descripciones considere los siguientes aspectos:

- el nivel de involucración del niño: es el niño:
 - activo, independiente
 - semi-independiente/necesita asistencia
 - participa parcialmente con mano sobre mano o mano bajo mano
 - responde a referencias o impulsos físicos o verbales
- el contexto de la actividad: ¿es la actividad realizada durante momentos relevantes, naturales y ocurre a horarios apropiados?
- el nivel de comunicación y su uso apropiado: ¿entiende el niño la tarea al ser dado al máximo nivel de su habilidad? ¿se le da al niño la adecuada oportunidad para procesar y responder?
- la cantidad de tiempo dado a cada actividad: ¿es lo suficientemente largo para permitir que sea tan independiente como sea posible?

Comunicación

- ¿Cómo comunica el niño sus necesidades y deseos? Ejemplo, habla, lenguaje de signos, deletreo manual, equipos aumentativos, gestos, vocalizaciones, señalamiento, tirando al adulto o el objeto deseado, moviéndose hacia el objeto deseado, dibujo, símbolo, objetos concretos, objetos de referencia, llantos diferenciados, conducta auto-abusiva.
- ¿Usa el niño diferentes métodos en distintos medios ambientes? ¿está la elección del método basada en el acceso, disponibilidad, familiaridad, expectativas?
- ¿Demuestra el niño anticipación a rutinas y actividades -familiares? Por ejemplo, ¿abre su boca cuando se lo sienta en la silla alta con su babero? ¿se excita cuando escucha el agua que corre por la bañera? ¿qué tipo de referencia le da al niño la mayor información para anticipar sonido, verbal, visual, táctil, contextual?
- ¿Cómo responde el niño cuando un adulto inicia una interacción? ¿atiende el niño al adulto que está tratando de comunicarse -con contacto ocular, orientación facial o corporal, callándose, etc.?
- ¿Participa el niño de una interacción recíproca (intercambio vocal o motor tomando turno) con un adulto?
- ¿Participa el niño en actividades imitativas: imitación visual o motriz? ¿movimientos familiares o nuevos? ¿iniciado por el adulto o el niño?
- ¿Inicia el niño la comunicación? ¿con personas específicas? ¿en específicos momentos? ¿en medios ambientes específicos?
- ¿Trata el niño de mantener la interacción?
- Describa cómo las personas en el medio ambiente del niño responden a las comunicaciones de éste.
- ¿Demuestra el niño habilidad para elegir cuando se le ofrecen alternativas? ¿cómo indica lo que eligió -ej. alcanzando / señalando / mirando hacia el objeto / dibujo / símbolo deseado? ¿a través de posiciones del cuerpo para movimientos preferidos? ¿moviéndose hacia el lugar de la actividad preferida?
- Describa las interacciones en las que son más placenteras para facilitar la comunicación con su niño.

Destrezas de Orientación y Movilidad

Destrezas Motoras

- Describa el movimiento del niño considerando tanto la calidad del movimiento como la iniciativa al movimiento.
 - ¿Camina, gatea, rola el niño? ¿usa silla de rueda o andador?
 - ¿Cuán fácilmente se mueve el niño?
 - ¿Cuánta estimulación/asistencia necesita? (por ej., considere el contraste en patrones de movimiento de estos dos niños: un niño gatea independientemente alrededor del área de juego, explorando juguetes y muebles; un segundo niño gatea dos pies hacia un juguete altamente preferido con estimulación verbal, pero cuando lo dejan solo prefiere recostarse sobre el piso. Ambos niños se mueven gateando, pero la calidad de sus movimientos y exploración son diferentes.

- Describa la movilidad del niño en medios familiares y desconocidos, en espacios cerrados y abiertos.

- ¿Cómo usa el niño las referencias visuales, auditivas y táctiles en movilidad?
 - ¿Frecuentemente el niño se moviliza sobre los objetos o tropieza?
 - ¿Ocurre esto más a menudo en espacios abiertos o cerrados?
 - ¿Ocurre esto con objetos que se encuentran por encima o por debajo del nivel de los ojos o sobre un costado?
 - (tal información puede dar referencias en cuanto a la visión del niño)

- ¿Cómo afecta al niño las diferentes condiciones de iluminación?

- Observe la toma de conciencia del niño en cuanto a medio ambiente.
 - ¿Atiende a la luz, sonidos y texturas? ¿Puede interpretarlos de tal manera que le ofrezcan una información funcional?

- Observe el uso de la mano del niño y las destrezas motoras finas. La habilidad para explorar y manipular juguetes y materiales es crítica.

- Considere el equipo adaptativo y de posición que el niño necesita para funcionar de una manera óptima.
 - ¿En cuáles posiciones el niño podría usar mejor su visión residual?
 - ¿En cuáles posiciones el niño podría comunicarse mejor?
 - ¿En cuáles posiciones el niño podría usar sus manos de una manera más funcional?

- ¿Usa el niño algún equipo de movilidad (juguetes de arrastre, pre-bastón, bastón, etc.)?
- La consultaría con un Terapeuta Físico y/u ocupacional y un Instructor de Orientación y Movilidad es de gran ayuda para observar esta área.
- ¿Qué efectos tiene la pérdida de la visión del niño sobre su desarrollo de destrezas funcionales durante las rutinas diarias? Considere los efectos combinados de pérdida de la visión con cualquier otra discapacidad que el niño pueda tener.
- ¿Qué técnicas de enseñanza y materiales serán más efectivos dada la combinación visual y multi-discapacidad en un niño en particular?

Página 19
D. Gleason
Sept. 5, 1995

Las Herramientas de Evaluación Formal deben ser Cuidadosamente Escogidas

La elección apropiada de los instrumentos de evaluación y la apropiada interpretación determina en gran parte la exactitud y utilidad de la evaluación para la planificación del programa individualizado. Hay pocas evaluaciones disponibles que hayan sido estandarizadas con niños pequeños con baja visión. Cuando se usan instrumentos existentes que han sido desarrollados para niños videntes, es crítico observar el concepto de cada ítem a los fines de desarrollar adaptaciones que sea válidas para el niño que está siendo evaluado, y tener en cuenta las habilidades motrices y sensoriales del niño.

Para los niños pequeños con discapacidad visual y/o multi impedido, puede ser más apropiado usar diferentes y variadas herramientas de evaluación. Se debe revisar cuidadosamente la información obtenida a través de las observaciones y entrevistas. También, es importante notar las destrezas que están "emergiendo", es decir aquellas destrezas que el niño está comenzando a ejecutar y aquellas que son generalizadas, es decir aquellas que puede realizar sin ningún impulso en una variedad de situaciones. Durante la administración de una evaluación, el niño debe estar ubicado apropiadamente a los fines de obtener las óptimas respuestas, se debería presentar una iluminación apropiada y minimizar las distracciones.

Los siguientes factores adicionales deberían ser considerados al decidir el tipo de evaluación a usar:

-¿Cuál es el propósito de la evaluación? ¿Algún instrumento en particular provee información relevante a aquél propósito?

-¿Qué preocupaciones/preguntas específicas han sido expresadas por los padres y los proveedores de servicio? ¿Qué áreas son de particular preocupación? Por ejemplo, si las destrezas de autocuidado son las de mayor preocupación, seleccione una evaluación que cubra adecuadamente esa área.

-¿Qué otros profesionales están involucrados en el proceso de evaluación? Si, por ejemplo, un niño está recibiendo servicios y evaluaciones de terapia física y ocupacional, una escala tal como la Reynell-Zinkin, que no cubre las destrezas motrices, puede no ser apropiada. Para un niño que no está recibiendo atención de mencionados profesionales, si el Reynell-Zinkin es usado sería necesario suplementarlo con observaciones adicionales de las destrezas motoras de la persona.

-¿Hay alguna discrepancia entre los informes elevados por el hogar y la escuela? Si eso ocurriera, entonces puede ser de ayuda una herramienta que permita completar la información a través de una entrevista a los padres (ej. Maxfield-Bucholz, Vineland), suplementada con evaluación por observación directa (ej. Oregon, HELP, Reynell-Zinkin). Entonces, se pueden comparar los resultados entre varias herramientas y técnicas de evaluación (entrevista a los padres, entrevista al maestro, observación directa).

-¿A qué nivel en general está funcionando el niño? ¿Cada cuánto deberían las etapas del desarrollo ser adecuadamente medidas a través de evaluación de progreso? Una herramienta tal como HELP, la cual es desmembrada en etapas muy pequeñas del desarrollo puede ser la más apropiada para un niño pequeño que progresa lentamente. Sin embargo, para un preescolar que progresa rápidamente una herramienta tal como la OREGON puede ser apropiada ya que las etapas entre los ítems del test son más grandes y cubre un mayor rango de edad

-¿Qué edad tiene el niño? ¿Cubre la herramienta de evaluación el rango de edad tanto de sus aspectos fuertes como débiles?

-¿Cuáles son los requerimientos visuales del test? ¿Cómo puede ser adaptado para tener en cuenta la baja visión del niño?

También debemos considerar nuestras propias destrezas y familiaridad con un instrumento de evaluación. Si uno desconoce y se siente incómodo con una herramienta de evaluación o con la evaluación de un niño en particular, uno debe adquirir mayor destreza antes de evaluar o referir al niño a otro profesional con destrezas particulares en la/s área/s necesarias.

Dos bibliografías consignadas, "Assessment of Preschool Children with Visual Impairments and/or Blindness" (Evaluación de los Niños Pre escolares con Impedimentos Visual y/o Ceguera) y "Functional Vision Assessment" (Evaluación de la Visión Funcional) está disponibles por parte del autor. Estas incluyen información más detallada que puede ser usada en los instrumentos de evaluación específica.

Resumen e Interpretación de la Información para Planificar un Programa Educativo Funcional

El resumen y la interpretación de la información obtenida es crítica, ya que puede ser usada para planificar e implementar los servicios apropiados. La evaluación de niños con discapacidad visual y multi impedidos es un proceso de equipo complejo utilizando la información obtenida desde el niño, los miembros de su familia, proveedores de servicios, y profesionales relacionados en un esfuerzo de cooperación. Existen muy pocos instrumentos de evaluación estandarizados para niños con discapacidad visual y multi impedidos de cualquier edad. Además los evaluadores deben poseer destrezas que incluyen: un entendimiento de las variaciones del desarrollo entre personas que ven y personas con discapacidad visual y/o multi impedidos, un entendimiento del efecto de la visión y de la pérdida de la visión en el aprendizaje del niño, una agudizada destreza de observación, habilidad para obtener información de otros que conocen o trabajan con el niño, habilidad para adaptar las herramientas de evaluación existentes, cuando es apropiado, y el deseo y las destrezas para trabajar como parte de un equipo.

La evaluación de un niño con discapacidad visual y multi impedido se puede comparar con tratar de armar un rompecabezas -en el cual no todas las piezas pueden estar disponibles. Es un proceso dinámico y que avanza a través de información que proviene de diferentes fuentes. El "dibujo /panorama" del niño no es estático, puede cambiar en la medida que se obtiene información adicional desde y acerca del niño. A medida que transcurre el tiempo el niño irá evolucionando en su desarrollo y nuevas áreas de crecimiento deberían incluirse en el "dibujo/panorama".

En el desarrollo de las sugerencias y recomendaciones es crítico considerar el hogar del niño y la escuela/comunidad y las destrezas que son necesarias para participar de estos lugares. Las recomendaciones deben ser funcionales y significativas para la persona y la familia, con el ofrecimiento de apoyo y de los recursos necesarios para lograr una implementación práctica. Las actividades y las sugerencias deberían ser apropiadas a la edad.

Los temas de transición deben ser considerados en todas las edades y etapa de la persona. Debemos asegurar que no limitaremos el crecimiento y el desarrollo del niño por las expectativas del lugar que son demasiado bajas.

Página 22

D. Gleason

Sept. 5, 1995

Referencias:

Caetano, A., and Gleason, D. (1990) Ten Step Guide for Comprehensive Educational Assessment of Students with Visual Impairments.

(Guía de Diez Etapas para Comprender la Evaluación Educacional de Estudiantes con Impedimento Visual). Quincy, MA. Dept. of Education.

Friedman, C., and Calvello, G. (1989). "Developmental Assessment" (Evaluación de Desarrollo) from PAVII Manual. Louisville, KY: American Printing House for the Blind.